DIN IEC 60335-2-110-100 (VDE 0700-110-100)

DIN

Diese Norm ist zugleich eine **VDE-Bestimmung** im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation" bekannt gegeben worden.

VDE

ICS 97.030

Einsprüche bis 2019-06-19

Entwurf

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-110: Besondere Anforderungen für gewerbliche Mikrowellengeräte mit Einführ- oder Kontaktapplikatoren (Antennensystemen) (IEC 61B/613/CDV:2018 + IEC 61B/614/CDV:2018); Text Deutsch und Englisch

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-110: Particular requirements for commercial microwave appliances with insertion or contacting applicators (IEC 61B/613/CDV:2018 + IEC 61B/614/CDV:2018); Text in German and English

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-110: Exigences particulières pour les appareils à micro-ondes à usage commercial avec applicateurs par insertion ou par contact (IEC 61B/613/CDV:2018 + IEC 61B/614/CDV:2018); Texte en allemand et anglais

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2019-04-19 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an dke@vde.com möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an die DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE, Stresemannallee 15, 60596 Frankfurt am Main.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 11 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE

AVA Documents Document Sharing Hub

Full document details: E DIN IEC 60335-2-110-100:2019-05

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn dieser Norm ist ... .

Nationales Vorwort

Die internationalen Dokumente IEC 61B/613/CDV:2018 + IEC 61B/614/CDV:2018 „Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-110: Particular requirements for commercial microwave appliances with insertion or contacting applicators“ (CDV, en: Committee Draft for Vote) sind unverändert in diesen Norm-Entwurf übernommen worden. Dieser Norm-Entwurf enthält eine noch nicht autorisierte deutsche Übersetzung.

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung des CDV entsprechend der diesbezüglich durch die IEC erteilten Erlaubnis beigefügt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen IEC-Text.

Die internationalen Dokumente wurden vom SC 61B „Safety of microwave appliances for household and commercial use“ der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) erarbeitet und den nationalen Komitees zur Stellungnahme und Abstimmung vorgelegt. Es wird jedoch nicht zeitgleich (parallel) bei IEC und CENELEC zur Umfrage gestellt. Derzeit ist also nicht vorgesehen, dieses Dokument als Europäische Norm zu übernehmen.

Da der Abstimmungszeitraum für einen FDIS (en: Final Draft International Standard) nur 6 Wochen beträgt, und dann keine sachlichen Stellungnahmen mehr abgegeben werden können, sondern nur noch eine „JA/NEIN“-Entscheidung möglich ist, wobei eine „NEIN“-Entscheidung fundiert begründet werden muss, wird bereits der CDV als DIN-Norm-Entwurf veröffentlicht, um die Stellungnahmen aus der Öffentlichkeit noch vor der Abstimmung berücksichtigen zu können.

Für diese Dokumente ist das nationale Arbeitsgremium UK 511.2 „Herde und Mikrowellengeräte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Dieser Normentwurf enthält die deutsche Übersetzung der internationalen Schriftstücke IEC 61B/613/CDV (FRAG 1) + IEC 61B/614/CDV (FRAG 2), die zusammen als Änderung A1 der zukünftigen 1. Ausgabe der IEC 60335-2-110 (bereits mit IEC 61B/448/CDV veröffentlicht als E DIN EN 60335-2-110 (VDE 0700-110)), vorgesehen sind.

Aus organisatorischen Gründen wurde die Überarbeitung in Fragmente untergliedert.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Der Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ergibt sich, soweit ein Zusammenhang besteht, grundsätzlich über die Nummer der entsprechenden IEC-Publikation. Beispiel: IEC 60068 ist als EN 60068 als Europäische Norm durch CENELEC übernommen und als DIN EN 60068 ins Deutsche Normenwerk aufgenommen.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. IEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Das Original-Dokument enthält Bilder in Farbe, die in der Papierversion in einer Graustufen-Darstellung wiedergegeben werden. Elektronische Versionen dieses Dokuments enthalten die Bilder in der originalen Farbdarstellung.

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN IEC 60335-2-110-100:2019-05

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-110: Besondere Anforderungen für gewerbliche Mikrowellengeräte mit Einführ- oder Kontaktapplikatoren (Antennensystemen)

2 Normative Verweisungen

Ergänzung:

ISO 3864-1, *Graphical symbols – Safety colours and safety signs – Part 1: Design principles for safety signs and safety markings*

ISO 7010, *Graphical symbols – Safety colours and safety signs – Registered safety signs*

7 Aufschriften und Anweisungen

7.1 *Ergänzung:*

Dem Teil 2-110 wird Folgendes hinzugefügt.

Falls zutreffend, müssen die Geräte mit den Bildzeichen ISO 7000-0434A und IEC 60417-6167 gekennzeichnet werden.

Vor dem letzten Spiegelstrich des Absatzes in Teil 1 wird Folgendes hinzugefügt.

- sinngemäß Folgendes, falls zutreffend;
  - WARNUNG: Vor dem Rüsten, Reinigen oder wenn die Leitung verdreht oder beschädigt ist, ist das Gerät auszuschalten und der Stecker vom Netz zu entfernen.
  - WARNUNG: Gebrauchsanweisung lesen.
  - WARNUNG: Die flexible Netzanschlussleitung ist von den Teilen fernzuhalten, denen Mikrowellenenergie zugeführt wird.

Wo passende IEC/ISO-Bildzeichen oder -Piktogramme vorhanden sind, dürfen diese verwendet werden.

7.6 *Ergänzung:*

Die folgenden Bildzeichen werden hinzugefügt.



[Bildzeichen IEC 60417-6166] Vorsicht, nicht-ionisierende Strahlung



[Bildzeichen IEC 60417-6167] Von Mikrowellenstrahlung fernhalten



[Bildzeichen ISO 7010-P004] Kein Durchgang

AVA Documents
Document Sharing Hub
Full document details: E DIN IEC 60335-2-110-100:2019-05

7.12 *Änderung:*

Folgendes wird gestrichen.

Falls zutreffend, müssen die folgenden Warnhinweise sinngemäß an einer markanten Stelle auf dem Gerät angebracht werden. Die Buchstaben, welche Groß- oder Kleinbuchstaben sein können, müssen eine Mindesthöhe von 3 mm haben und in schwarzer Farbe auf gelbem Untergrund angebracht werden. Wo passende IEC/ISO-Bildzeichen oder -Piktogramme vorhanden sind, dürfen diese verwendet werden. Aufschriften oder Bildzeichen, die Vorsichtshinweise angeben, müssen so nahe wie möglich an der entsprechenden Gefahrenstelle angebracht sein.

WARNUNG: Vor dem Rüsten, Reinigen oder wenn die Leitung verdreht oder beschädigt ist, ist das Gerät auszuschalten und der Stecker vom Netz zu entfernen.

WARNUNG: Die Anweisungen lesen.

WARNUNG: Die flexible Netzanschlussleitung ist von den Teilen fernzuhalten, denen Mikrowellenenergie zugeführt wird.

Ein Mikrowellenwarnzeichen (IEC 60417-5140 (2003-04)) in der in IEC 60417 festgelegten Größe muss an einer Stelle angebracht werden, an der jede **Mikrowellenschranke** oder **Mikrowellenschutzeinrichtung** sichtbar ist, oder nahe der Öffnung einer **Mikrowellenschranke** bei einem **Kontaktapplikator**, unter dem sich eine **Last** befindet.

Der Warnhinweis muss sinngemäß Folgendes enthalten:

WARNUNG



Mikrowellenenergie

Weder die Hand noch fremde Gegenstände einführen

Die gleiche Art Warnhinweis muss an den **Sichtöffnungen** mit einer Öffnung größer als Ø 12 mm, die nicht mit einer optisch durchsichtigen Schutzeinrichtung geschützt sind, angebracht werden. Ein Warnhinweis, keine Gegenstände einzuführen, muss auch gegeben werden.

7.14 *Ergänzung:*

Der folgende Text wird nach dem letzten Absatz hinzugefügt.

Die Buchstaben der Warnhinweise im vorletzten Spiegelstrich von 7.1, welche Groß- oder Kleinbuchstaben sein können, müssen eine Mindesthöhe von 5 mm haben und in schwarzer Farbe auf gelbem Untergrund angebracht werden.

Die Höhe des Dreiecks in dem Bildzeichen ISO 7000-0434A und die Höhe des Bildzeichens IEC 60417-6167 muss mindestens 50 mm betragen.

Der Durchmesser des Bildzeichens ISO 7010-P004 und die Höhe des Dreiecks in dem Bildzeichen IEC 60417-6166, das in 7.102 gefordert wird, muss mindestens 150 mm betragen.

Die Bildzeichen ISO 7000-0434A, IEC 60417-6166 und ISO 7010-P004 müssen ISO 3864-1 entsprechen, wobei nur die Anforderungen an die festgelegten Farben gelten.

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: E DIN IEC 60335-2-110-100:2019-05